



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 14 April 2022 — No. 50

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Girault (Bertrand) made a statement to congratulate the organization En moins de 2, avec Mathieu, recipient of the Prix d'excellence en français Gaston-Miron award.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the commemoration of the genocide of the Armenian people.

Ms. Lachance (Bellechasse) made a statement to underline the work of the volunteer patrol officers of the Parc régional du Massif du Sud.

Mr. Benjamin (Viau) made a statement to underline the 200th anniversary of the Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal.

Ms. Hébert (Saint-François) made a statement to congratulate the organization Moisson Estrie for achieving the Elite level in the Ici on recycle + program.

14 April 2022

Mr. Zanetti (Jean-Lesage) made a statement to deplore the lack of regulation as regards the repossession of dwellings.

Ms. Grondin (Argenteuil) made a statement to congratulate Mr. Jacques Charbonneau, recipient of the International Prize Caravaggio.

Ms. Guillemette (Roberval) made a statement to pay tribute to firefighter Mr. Dominic Jean, who died in the line of duty.

Ms. Blais (Abitibi-Ouest) made a statement to pay tribute to Ms. Noëlla St-Laurent, a painter and teacher, for her involvement in the local and regional cultural community.

At 9:51 a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:03 a.m.

14 April 2022

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Marissal (Rosemont) moved that leave be granted to introduce the following bill:

795 An Act to facilitate the Auditor General's access to documents and information necessary for the exercise of the Auditor General's powers and duties

The motion was carried.

Accordingly, Bill 795 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 16 March 2022 by Ms. Guillemette (Roberval) on opposing light pollution;

(Sessional Paper No. 483-20220414)

The reply to a written question from Ms. Ghazal (Mercier) on a recommendation from the Conseil du trésor to purchase reusable masks for non-medical organizations and institutions – Question No. 73, *Order Paper and Notices* of 15 March 2022;

(Sessional Paper No. 484-20220414)

The reply to a written question from Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) on the Villa Belle Rivière non-profit organization – Question No. 76, *Order Paper and Notices* of 22 March 2022;

(Sessional Paper No. 485-20220414)

14 April 2022

The reply to a written question from Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) on section F of leases and the mechanism for fixing rents for dwellings less than five years old – Question No. 83, *Order Paper and Notices* of 29 March 2022.
(Sessional Paper No. 486-20220414)

The President tabled decisions of the Office of the National Assembly, dated 7 April 2022:

Decision 2214 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plan of the Members of the National Assembly (French version);

(Sessional Paper No. 487-20220414)

Decision 2214-1 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plan of the Members of the National Assembly (English version);

(Sessional Paper No. 488-20220414)

Decision 2215 concerning the Règlement modifiant le Règlement d'application sur le régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale (regulation to amend the regulation respecting the pension plan of the Members of the National Assembly);

(Sessional Paper No. 489-20220414)

Decision 2217 concerning the Règlement facilitant la divulgation d'actes répréhensibles à l'égard de l'Assemblée nationale (regulation to facilitate the disclosure of wrongdoings at the National Assembly);

(Sessional Paper No. 490-20220414)

Decision 2218 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur les contrats de l'Assemblée nationale (regulation to amend the regulation respecting National Assembly contracts);

(Sessional Paper No. 491-20220414)

Decision 2219 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la rémunération et les conditions de travail du personnel d'un député et d'autres dispositions réglementaires (regulation to amend the regulation respecting the remuneration and conditions of employment of the staff of Members and other regulatory provisions);

(Sessional Paper No. 492-20220414)

Decision 2220 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la rémunération et les conditions de travail du personnel d'un député et d'autres dispositions réglementaires (regulation to amend the regulation respecting the remuneration and conditions of employment of the staff of Members and other regulatory provisions);

(Sessional Paper No. 493-20220414)

14 April 2022

Decision 2221 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la gestion financière et administrative (regulation to amend the regulation respecting financial and administrative management);

(Sessional Paper No 494-20220414)

Decision 2222 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la gestion financière et administrative (regulation to amend the regulation respecting financial and administrative management);

(Sessional Paper No. 495-20220414)

Decision 2224 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la gestion financière et administrative (regulation to amend the regulation respecting financial and administrative management).

(Sessional Paper No. 496-20220414)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred on 13 April 2022, on the motion moved by Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly deplore the tragedy that occurred at the CHSLD Herron in which 47 seniors died during the first wave of the COVID-19 pandemic in the spring of 2020;

THAT it recall the alarming revelations about that tragedy that have resurfaced in the media in recent days;

THAT it reiterate the principle of ministerial responsibility in the management of events, according to which ministers are individually responsible for managing their departments and are accountable not only for their own actions, but also for the actions of the public servants in their department;

14 April 2022

THAT, lastly, the National Assembly demand that the Government launch an independent public inquiry to shine a light on the circumstances surrounding those deaths, both for the victims' families and for the dignity of the deceased.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **307** in Appendix)

Yeas: **38** Nays: **60** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), together with Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly recognize the importance and necessity of the voices, ideas and power of young people, from a perspective of intergenerational justice;

THAT it also recognize the legitimacy of the role that young people have to play in addressing the climate emergency as citizens and as representatives of future generations;

THAT the National Assembly ask the Government to consider, through a horizontal, inclusive, participatory and transparent process, the establishment of a permanent youth climate advisory committee that is representative of the regions of Québec and of the members of the First Nations and Inuit of Québec.

The question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

14 April 2022

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **308** in Appendix)

Yeas: **97** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Ms. St-Pierre (Acadie), Ms. Dorion (Taschereau), Mr. Roy (Bonaventure), Ms. Samson (Iberville) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on tabling a bill to reform the status of artists before the end of the 42nd Legislature; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on the unilateral patriation of the Constitution in April 1982; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Ms. Melançon (Verdun), together with Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Ouellet, House Leader of the Third Opposition Group, Ms. Samson (Iberville), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on putting in place measures to address the labour shortage; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 11, An Act to increase the supply of primary care services by general practitioners and to improve the management of that supply;

14 April 2022

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec;
- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “Regional Economic Development” component of the 2022–2023 estimates of expenditure of the “Économie et Innovation” portfolio;
- the Committee on Public Finance, to undertake examination of the 2022–2023 estimates of expenditure of the “Cybersécurité et Numérique” portfolio;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake examination of the “Recreation and Sport and Healthy Living” component of the 2022–2023 estimates of expenditure of the “Éducation” portfolio;
- the Committee on Institutions, to undertake examination of the “Reform of Democratic Institutions” component of the 2022–2023 estimates of expenditure of the “Conseil exécutif” portfolio;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake examination of the “Anti-Bullying” component of the 2022–2023 estimates of expenditure of the “Famille” portfolio;
- the Committee on Institutions, to undertake examination of the “Fight against Homophobia and Transphobia” component of the 2022–2023 estimates of expenditure of the “Justice” portfolio;
- the Committee on Culture and Education, to undertake examination of the “Protection of the French Language” component of the 2022–2023 estimates of expenditure of the “Justice” portfolio.

14 April 2022

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Carmant, Minister for Health and Social Services, moved the passage of Bill 15, An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions.

After debate thereon, the motion was carried.

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 13 April 2022, on the motion moved by Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, that Bill 28, An Act to terminate the public health emergency, do now pass in principle.

Debates upon Adjournment

At 1:00 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 15 March 2022, the Assembly held a debate upon adjournment on a question by Mr. Tanguay (LaFontaine) to Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, about the impact of the labour shortage on the economy of all the regions of Québec.

At 1:13 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 2:30 p.m.

The proceedings resumed at 2:30 p.m.

14 April 2022

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, that Bill 28, An Act to terminate the public health emergency, do now pass in principle.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 32, Mr. Tanguay (LaFontaine) took the floor from a place other than the one that the President had assigned to him.

The debate was adjourned in the name of Mr. Kelley (Jacques-Cartier).

At 4:30 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 26 April 2022 at 1:40 p.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

14 April 2022

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group:

(Division No. 307)

YEAS - 38

Arcand (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lessard-Therrien (<i>QS</i>)	Roy (<i>IND</i>)
Arseneau (<i>PQ</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Marissal (<i>QS</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Massé (<i>QS</i>)	Samson (<i>IND</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Ghazal (<i>QS</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Nadeau-Dubois (<i>QS</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Ciccone (<i>QLP</i>)	Labrie (<i>QS</i>)	Perry Mélançon (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
David (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>IND</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Zanetti (<i>QS</i>)
Derraji (<i>QLP</i>)	(<i>Rimouski</i>)	Rizqy (<i>QLP</i>)	
Dorion (<i>QS</i>)	Leduc (<i>QS</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
Fontecilla (<i>QS</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	

NAYS - 60

Allaire (<i>CAQ</i>)	Dansereau (<i>CAQ</i>)	Laforest (<i>CAQ</i>)	Provençal (<i>CAQ</i>)
Asselin (<i>CAQ</i>)	Dubé (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>CAQ</i>)
Bachand (<i>CAQ</i>)	Dufour (<i>CAQ</i>)	Lafrenière (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Bélanger (<i>CAQ</i>)	Émond (<i>CAQ</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Rouleau (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>CAQ</i>)	Fitzgibbon (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
(<i>Prévost</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	Lecours (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Blais (<i>CAQ</i>)	(<i>Groulx</i>)	(<i>Lotbinière-Frontenac</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
(<i>Abitibi-Ouest</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Simard (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>CAQ</i>)	(<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Skeete (<i>CAQ</i>)
Boutin (<i>CAQ</i>)	Girault (<i>CAQ</i>)	Lemieux (<i>CAQ</i>)	Tardif (<i>CAQ</i>)
Bussière (<i>CAQ</i>)	Grondin (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	(<i>Laviolette-Saint-Maurice</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	(<i>Chauveau</i>)	Thouin (<i>CAQ</i>)
Campeau (<i>CAQ</i>)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>CAQ</i>)
Carmant (<i>CAQ</i>)	Hébert (<i>CAQ</i>)	McCann (<i>CAQ</i>)	
Caron (<i>CAQ</i>)	Isabelle (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	
Charest (<i>CAQ</i>)	Jeannotte (<i>CAQ</i>)	(<i>Soulanges</i>)	
Charette (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Poulin (<i>CAQ</i>)	
Chassé (<i>CAQ</i>)	Julien (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>CAQ</i>)	
Chassin (<i>CAQ</i>)	Lachance (<i>CAQ</i>)	(<i>Berthier</i>)	

14 April 2022

On the motion moved by Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), together with Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 308)

YEAS - 97

Allaire (CAQ)	Dorion (QS)	Laframboise (CAQ)	Reid (CAQ)
Arcand (QLP)	Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rizqy (QLP)
Arseneau (PQ)	Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Roberge (CAQ)
Asselin (CAQ)	Émond (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bachand (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (IND)	Rouleau (CAQ)
Barrette (QLP)	Fontecilla (QS)	(Rimouski)	Rousselle (QLP)
Bélanger (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Roy (IND)
Bérubé (PQ)	Foster (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	(Bonaventure)
Birnbaum (QLP)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Roy (CAQ)
Blais (CAQ)	(Jonquière)	Leitão (QLP)	(Montarville)
(Prévost)	Ghazal (QS)	Lemay (CAQ)	Samson (IND)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Sauvé (QLP)
(Abitibi-Ouest)	(Lac-Saint-Jean)	Lessard-Therrien (QS)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Girard (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	(Groulx)	(Chauveau)	Skeete (CAQ)
Bussière (CAQ)	Girault (CAQ)	Marissal (QS)	St-Pierre (QLP)
Caire (CAQ)	Grondin (CAQ)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)
Campeau (CAQ)	Guilbault (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Melançon (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Caron (CAQ)	Hébert (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Thouin (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Hivon (PQ)	Nichols (QLP)	Tremblay (CAQ)
Charest (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Weil (QLP)
Charette (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Picard (CAQ)	Zanetti (QS)
Chassé (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	(Soulanges)	
Chassin (CAQ)	Julien (CAQ)	Polo (QLP)	
Ciccone (QLP)	Kelley (QLP)	Poulin (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Labrie (QS)	Proulx (CAQ)	
David (QLP)	Lachance (CAQ)	(Berthier)	
Derraji (QLP)	Laforest (CAQ)	Provençal (CAQ)	